ankommen بهمراه صفات

written by مرتضی غلام نژاد | مارس 16, 2023

سلام دوستان

در این درس میخواهیم به فعل ankommen بهمراه صفات بپردازیم ؛ برای درک بیشتر به مثال زیر توجه کنید:

auf eins mehr oder weniger kommt es nicht an

حالا یکی کمتر یا بیشتر فرقی به حال اون نداره (چیزی رو عوض نمیکنه)

mehr و weniger به عنوان صفات در صرف ، ترین

auf را می توانیم در اینجا به معنی حالا یا حالا خب ترجمه کنیم.

توجه داشته باشید که می توانیم با صفات ترین و همچنین auf و فعل ankommen جملاتی اینگونه بسازیم.

به مثال های زیر توجه کنید:

auf eine halbe Stunde kommt es jetzt nicht mehr an

حالا با نیم ساعت اینور اونور الان چیزی عوض نمیشه (اتفاق خاصی نخواهد افتاد)

auf ein paar Tage mehr oder weniger kommt es jetzt nicht mehr an

حالا یکی دو روز کم تر یا بیشتر الان چیزی را عوض نمیکنه (خیلی اتفاق خاصی نخواهد افتاد)

البته به این نکته توجه داشته باشید که هرگاه فعل ankommen به همراه حرف اضافه auf مورد استفاده قرار بگیرد یعنی به طور مستقیم حرف اضافه auf با فعل ankommen در ارتباط باشد ؛ آنگاه به معنی : به چیزی بستگی داشتن است

Tanzt du gerne? – Es kommt auf die Musik an

علاقه به رقصیدن داری؟ این بستگی به موزیک دارد.

جمله بالا را اینگونه هم می توان بیان کرد (برای کسانی که سطح بالاتری دارند)

Tanzt du gerne? – Es kommt darauf an, welche Musik gespielt wird

علاقه به رقصیدن داری؟ این بستگی دارد چه موزیکی پخش شود.

Kannst du mir einen Gefallen tun? – Es kommt darauf an, was du willst

می تونی یه لطفی در حق من کنی؟ این بستگی دارد که تو چه چیزی میخواهی؟ (تا تو چی بخواهی!!!)

موفق باشید.